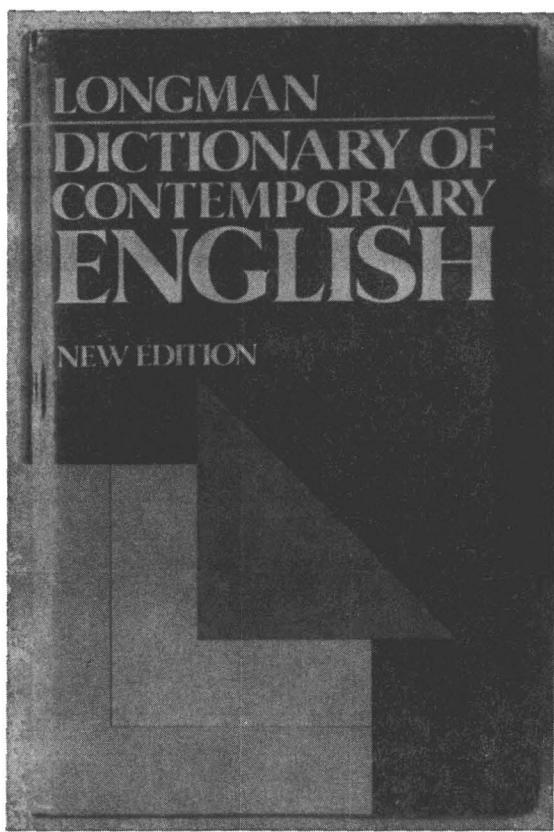


ແນະໜຳໜັງສື່ອ

ໜັງສື່ອອ້າງອີງທີ່ນ່າສນໃຈ

ຍຸພິນ ຈັນທີ່ເຈົ້າລຸ່ມ

Longman Contemporary Dictionary of English New edition. Harlow : Longman, 1987. 1257 p.



ເປົ້າປີ 1978 Longman ໄດ້ພັດທະນານຸ່ຽມຊົນອອກມາ ແລະ ໄດ້ຮັບການທັນນັບຈາກຄາດອ່ານຸ່ຍ່າມ ທີ່ພັດທະນານຸ່ຽມທີ່ຂອງບຣິຫຼາກອ່ານຸ່ຍ່າມ ໃຊ້ຄຸນເຄີມນັບປີໆ 10 ປີທ່ອມາຄື່ອນເນື່ອບົດທີ່ແລ້ວ Longman ໄດ້ອັກພັດທະນຸ່ຽມຈົບນັ້ນອອກມາອີກ ແຕ່ປັບປຸງໃໝ່ທ່ານດຄລອດເລີ່ມ

ຄຳສັບຖ່ວນ 75,000 ຄຳ ທີ່ປາກູ້ໃນພັດທະນຸ່ຽມເລີ່ມນີ້ເລືອກມາຈາກຄຳສັບຖ່ວນ 25 ລ້ານຄຳໃນ Longman Citation Corpus ສິ່ງເປັນສູານຂ້ອມລຸ່ມທີ່

ຮັບຮັບຄຳສັບຖ່ວນພາກພາກອັງກອຸປະກັບທີ່ໃຊ້ໃນສຫຮູ້ອາເມຣິກາອັງກອຸປະກັບ ແລະ ປະເທດຕ່າງໆ ໃນເຄື່ອງຈັກກວພ ເພື່ອໄຫ້ເໜີກະສົມແລະ ໄທ້ປະໂຍ້ນ໌ເຕັມທີ່ແກ່ຜູ້ໃຊ້ພາກພາກອັງກອຸປະກັບນີ້ສູງ ມີທັກສັບຖ່ວນໃນສາຂາວຽກຄົດ ສາຂາວິທີຍາຄາສົກ່າ ແລະ ວິທີຍາການໃໝ່ ໃນສມັບປັງບັນ ກາຮອນບາຍຄຳສັບຖ່ວນໃຊ້ພາກພາກ່າຍ່າ ແລະ ມີຄົວອ່າງການໃຊ້ສັບຖ່ວນນີ້ປະກອບໃຫ້ເຂົ້າໃຈໄດ້ຢ່າຍຍື່ນ ອີກທັກຍົງມີກາພປະກອບຄຳອົບບາຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຫັດເຈັນນີ້ອີກດ້ວຍ ແລະ ຄຳສັບຖ່ວນຄຳໄຄອົບບາຍດ້ວຍກາພ ຈະເຂົ້າໃຈຢ່າຍກວ່າກີ່ຈະໃຊ້ກາພແທນຄຳອົບບາຍ

ນອກຈາກກາພປະກອບດັ່ງລ່າວແລ້ວ ຍັງມີກາພແສດງກລຸ່ມຄຳທີ່ເປັນສົ່ງຂອງທີ່ມີລັກຂະະໄກລ້າເຄີ່ງກັນມາຮັມໄວ້ດ້ວຍກັນຊື່ເປັນການເພີ່ມພູນຄວາມຮູ້ເຮືອງສັບຖ່ວນໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຊ້ອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນຄຳ Container ຈະມີຮູ່ປົ້ງຂອງບຣາຈຸ່ບໍບໍ່ທ່າງໆ ເຊັ່ນ packet, box, jar, carton, tub, barrel, ແລະ ຄຳອື່ນໆ ອີກເຊັ່ນ chair, insects, pin, rack ເປັນທັນ

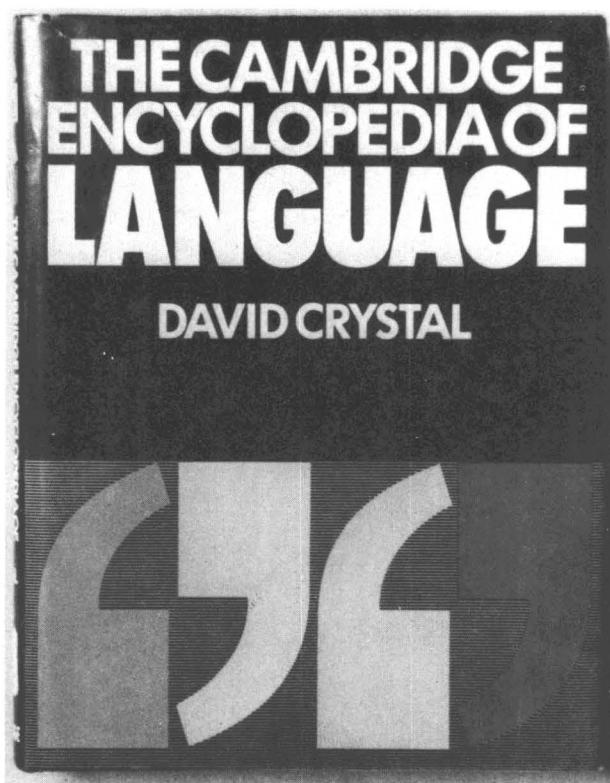
ຄຳສັບຖ່ວນແຕ່ລະຄຳຈະບອກວິທີອອກເສີ່ງພຣ້ອມເກົ່າອ່ານໄໝ Stress ແລະ ດັ່ງຄຳໄຄສາມາດອອກເປັນເສີ່ງອ່ານຸ່ຍ່ານໄດ້ອີກກີ່ຈະບອກກຳກັບໄວ້ ດັ່ງເປັນຄຳສັບຖ່ວນພາກພາກອັງກອຸປະກັບທີ່ໃຊ້ໃນປະເທດຕ່າງໆ ຈະບອກກຳກັບໄວ້ໃຫ້ດ້ວຍນອກຈາກນີ້ຢັ້ງນີ້ Grammar code ກຳກັບໄວ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ໃຊ້ໄດ້ທຽບລັກຂະະຮາຍລະອີຍຄອງຄຳສັບຖ່ວນແຕ່ລະຄຳ ເຊັ່ນດັ່ງນີ້ເປັນຄຳນາມ n. (noun) ນາມຄຳນັ້ນເບີນ (c) countable ອີກ (u) uncountable ດັ່ງເປັນຄຳກົງຍາ ຄຳກົງຍາຄຳນັ້ນເບີນ (T) transitive ອີກ (I) intransitive ເປັນທັນ

นอกจากนี้ Usage note และ language note ประกอบคำอธิบายศัพท์บางคำไว้ให้ด้วย โดย Usage note จะอธิบายความแตกต่างของความหมายของคำศัพท์ที่มีความคล้ายคลึงกัน เช่น fat จะมีอีกอย่างหนึ่งอธิบายคำว่า overweight, plump, chubby, stout, tubby และ obese ว่าคำใดมีระดับความอ้วนต่างกันอย่างไร นอกจากอธิบายความหมายของศัพท์แล้ว usage note อาจจะอธิบายวิธีการใช้ เช่น การใช้คำว่า someone หรือ anyone เป็นต้น อธิบายความแตกต่างกันในภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและอังกฤษแบบเมริกัน เช่น ในคำว่า hire จะบอกความหมายที่ใช้แตกต่างกันในสองภาษาหน่อย เช่น คำศัพท์ชั่งในการสนทนาก็จะมีความหมายต่างไปบ้างก็จะมีคำอธิบายไว้ให้ในส่วน usage note นี้ เช่นกัน ส่วน language note อธิบายวิธีการใช้ศัพท์อย่างละเอียดโดยส่วนใหญ่จะอธิบาย grammar, style และ pragmatics การอธิบาย

pragmatics ในส่วน language note นี้จะต่างกับ usage note คือ language note จะเลือกอธิบายคำที่มีความหมายครอบคลุมกลุ่มคำไม่ใช่คำเดียวโดย เช่น apologies จะอธิบายอย่างละเอียด ถึงคำที่ใช้ขอโทษในสถานการณ์ต่าง ๆ คำตอบรับ คำขอโทษนั้น เป็นต้น คุณสมบัติอีกประการหนึ่งที่พจนานุกรมนี้มีคือ Cross reference ให้ผู้ใช้คือเมื่ออธิบายศัพท์คำใดก็ตามคำซึ่งมีความหมายใกล้เคียงหรือแตกต่างกันจะบอกให้ผู้ใช้ see หรือ compare ศัพท์อีกคำหนึ่ง เช่น appliance—see machine

Professor Sir Randolph Quirk ได้สรุปไว้ในท้ายบทนำที่ท่านเขียนให้แก่พจนานุกรมว่า “This dictionary recognizes the international role of English as an essential instrument of communication. Through every aspect of its design, it securely speeds the learner's efficient and sensitive control of the language.”

Crystal, David. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge : The University Press, 1987. 487 p.



ขอ David Crystal เป็นหลักประกันที่ดีของหนังสือเล่มนี้ เขาเป็นผู้นำในการเขียนหนังสือทางด้านภาษาศาสตร์ การเรียนการสอนภาษา ตลอดจนการทำพจนานุกรมทางด้านภาษาศาสตร์มายกว่า

ผู้เขียนได้บอกรวบรวมประสังค์ของตนในการเขียนหนังสือไว้ว่า “to celebrate the existence of human language, and to provide a tribute to those who engage in its study” โดยมีจุดมุ่งหมายที่จะชี้ให้เห็นความหลากหลายของภาษาต่าง ๆ ภายในโลกกว้างมีความแตกต่าง ความซับซ้อนความไฟแรงสวายสุดคงทนของภาษาต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็นภาษาที่มีคนพูดกันนับเป็นล้าน ๆ คนหรือเป็นเพียงจำนวนร้อย คำจากวรรณคดีตลอดจนคำที่ใช้พูดกันในชีวิตประจำวัน และในขณะเดียวกันก็ได้รวมรวมสิ่งที่ได้พบจากการวิจัยด้านโครงสร้าง วิัฒนาการ การใช้ ซึ่งผลลัพธ์บางประการก็ได้นำไปประยุกต์ใช้และแก้ปัญหาไปแล้ว

เนื้อหาจัดแบ่งเป็น 11 ตอน ตามเนื้อเรื่องมีได้เรียงตามทัวร์ปัญชานะอย่างสารานุกรมอัน ๆ แต่ละตอนแบ่งเป็นตอนย่อยรวมทั้งสิ้น 65 ตอนด้วยกัน ซึ่งในแต่ละส่วนนั้นจะมี อ้างอิงถึงตอนอื่นที่เกี่ยวข้องด้วย

1. Popular ideas about language เป็นเรื่องเกี่ยวกับความเชื่อและทัศนคติทางภาษาศาสตร์และหน้าที่พนฐานของภาษา
2. Language and identity เป็นเรื่องของภาษาที่เป็นเครื่องบ่งบอกฐานะของบุคคลและเรื่องราวของสังคม
3. The structure of language เป็นเรื่องเกี่ยวกับโครงสร้างของภาษาพูด เขียน และเครื่องหมายต่าง ๆ
4. The medium of language: speaking and listening เป็นเรื่องเกี่ยวกับการศึกษาการสื่อสารทางการพูด-ฟัง
5. The medium of language: writing and reading เป็นเรื่องเกี่ยวกับวิัฒนาการและหน้าที่ของภาษาเขียนในรูปแบบต่าง ๆ
6. The medium of language: signing and seeing เป็นเรื่องเกี่ยวกับวิัฒนาการและการใช้ภาษาใบหน้า
7. Child language acquisition เป็นเรื่องเกี่ยวกับการเรียนรู้ภาษาของเด็กทารกจนถึงวัยพูดได้และการเรียนภาษาในโรงเรียน
8. Language, brain and handicap เป็นเรื่องเกี่ยวกับสมองส่วนที่รับรู้ภาษา บัญชาทั้งทางกายและจิตที่ทำให้ไม่สามารถพูด เขียน หรือทำสัญญาณได้
9. The languages of the world เป็นเรื่อง

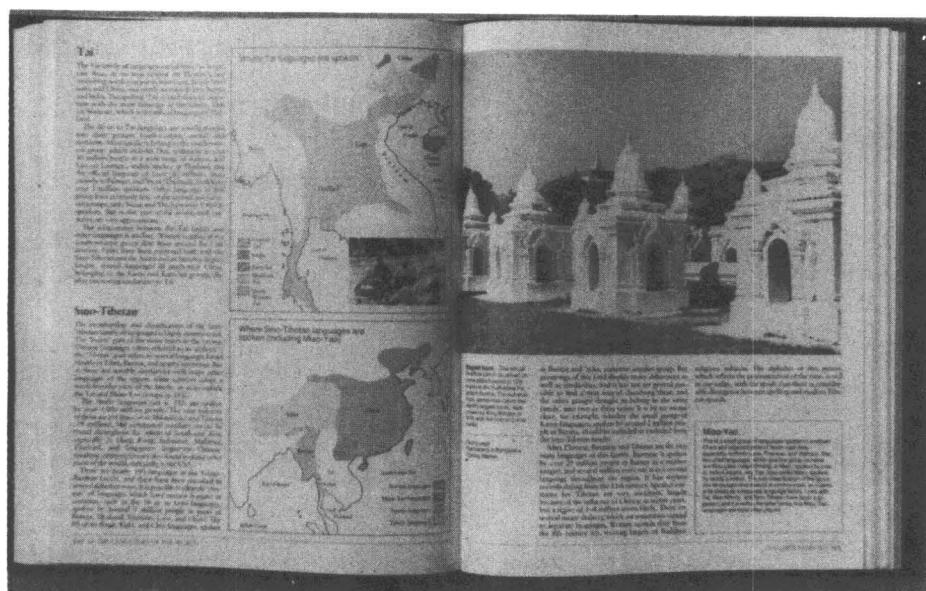
เกี่ยวกับภาษาที่มีอยู่ในโลกนี้ ครบทุกบ้าน มีทันกำเนิด
มาอย่างไร ตลอดจนตรรกะภาษาต่าง ๆ

10. Language in the world เป็นเรื่องเกี่ยวกับ
บัญชาการสื่อสารที่เกิดจากความหลากหลายของภาษาที่
มีอยู่มากมายในโลก การค้นหาคำตอบให้กับบัญชา

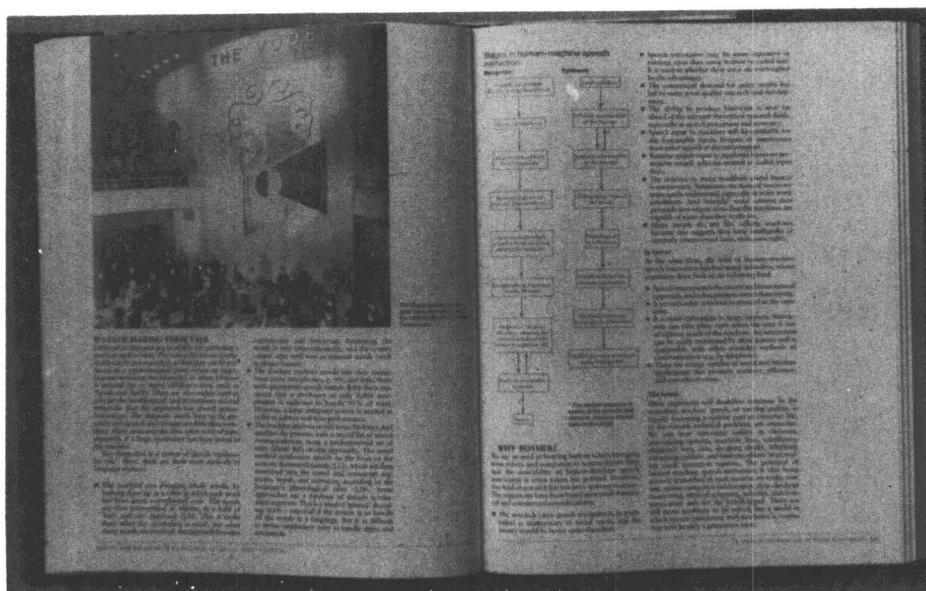
11. Language and communication เป็นเรื่อง
เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและการสื่อสารวิธี

อื่น ๆ ที่มนุษย์หรือสัตว์ใช้สื่อสารกัน และการศึกษา
ภาษาแบบวิทยาศาสตร์

นอกจากห้อง 11 ตอนทั้งกล่าวแล้ว ท้ายเล่มมี
ภาคผนวก ซึ่งประกอบด้วย คำศัพท์และตารางภาษา
ต่าง ๆ ที่พูดในโลก รวมทั้งกรรชน์กันเรื่องชื่อให้ความ
สะดวกแก่ผู้ใช้หนังสือเล่มนี้อย่างยิ่ง



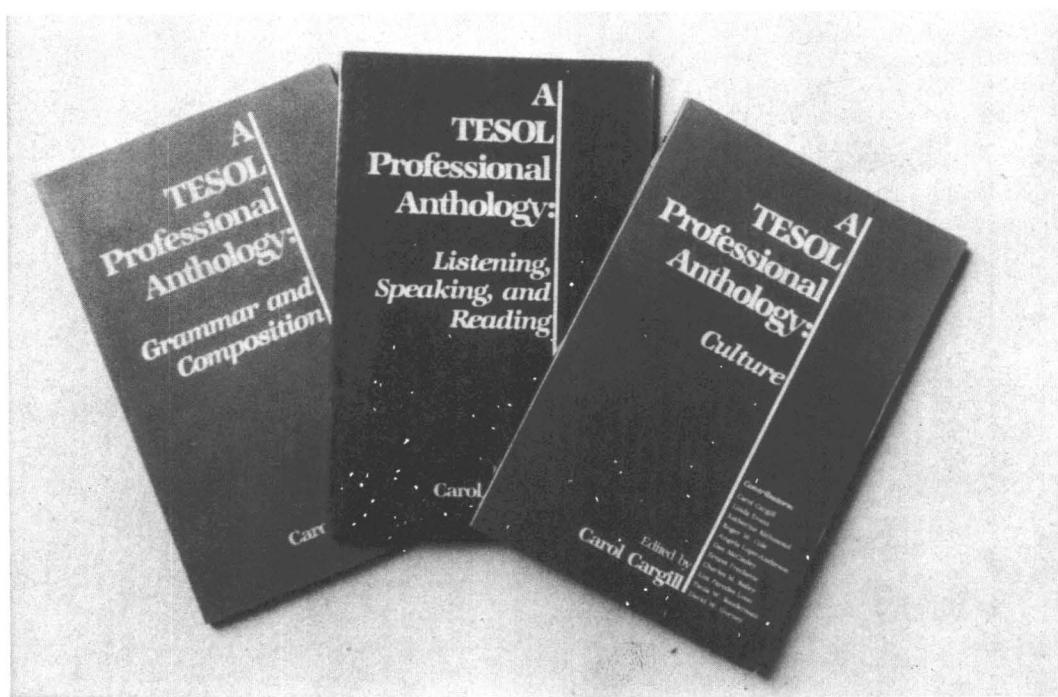
หนังสือเล่มนี้เขียนถ้อยภาษาที่ไม่ยาก และมีภาพประกอบมากมายพร้อมแผนที่



Cargill, Carol ed. *A TESOL Professional Anthology*. Lincolnwood Ill. : National Textbook Company, 1987

หนังสือชุดนี้จัดทำขึ้นเพื่อเป็นหนังสืออ้างอิงของอาจารย์ ผู้บริหารโครงการและอาจารย์ผู้สอนนิสิตนักศึกษาในสาขาวิชาครุศาสตร์ ประกอบด้วยหนังสือ 3 เล่ม คือ *Listening, Speaking and Reading; Grammar and Composition* และ *Culture* บทความต่าง ๆ ในแต่ละเล่มที่บรรณาธิการรวบรวมมาnan ล้วนเขียนโดย

ผู้ทรงคุณวุฒิที่มีประสบการณ์ในการสอนในวิชาต่าง ๆ ทั้งสิ้น ซึ่งแต่ละหัว темได้เสนอความรู้ทางภาษา ทั้งทฤษฎี และปฏิบัติที่เป็นประโยชน์อย่างยิ่งแก่ครู และอาจารย์ประจำการ ที่ต้องการแสวงหาความรู้และวิธีการใหม่ ๆ ในวิชาชีพของตน



Listening, Speaking and Reading แบ่งออกเป็น 2 ตอน โดยตอนแรก เป็นบทความการฟัง-พูด 4 บท ซึ่งว่าด้วยการสอน สักศาสตร์ ให้น่าสนุกไม่น่าเบื่อ การสอน Stress pattern ซึ่งไม่มีกฎเกณฑ์ใดแน่นอน tally ทั้ง ก่อให้เกิดบัญหาในการอกรอการเสียงแก่ผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองอย่างยิ่ง บทความที่ 3 เป็นเรื่องเกี่ยวกับว่า ถ้าไม่มีห้องปฏิบัติการทางภาษาผู้สอนจะฝึกทักษะการฟัง-พูดให้นักเรียน ได้อย่างไร ส่วนบทสุดท้ายของตอนแรกของหนังสือ คือ บัญหา 3 ข้อ ในการฟังภาษาไม่รู้เรื่องกัน เพราะผู้พูดต่างออกเสียงภาษาอังกฤษด้วยสำเนียงการอกรอการเสียงของภาษาแม่

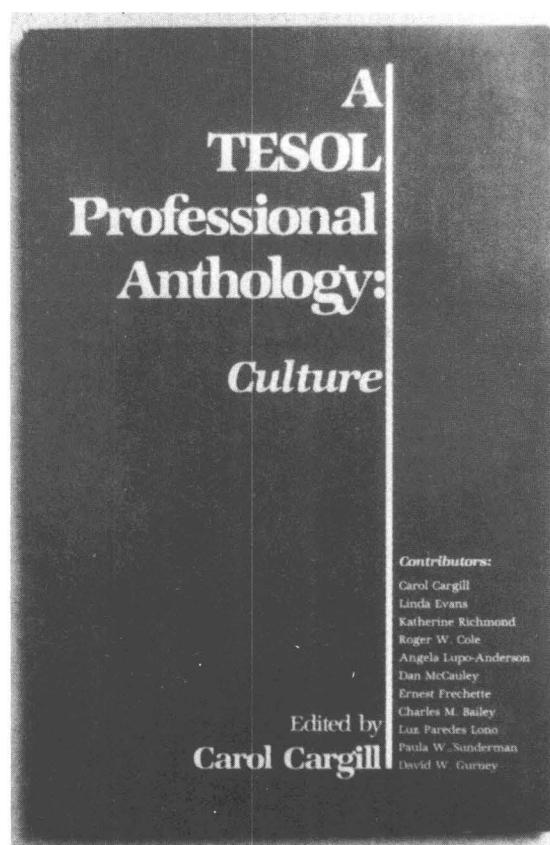
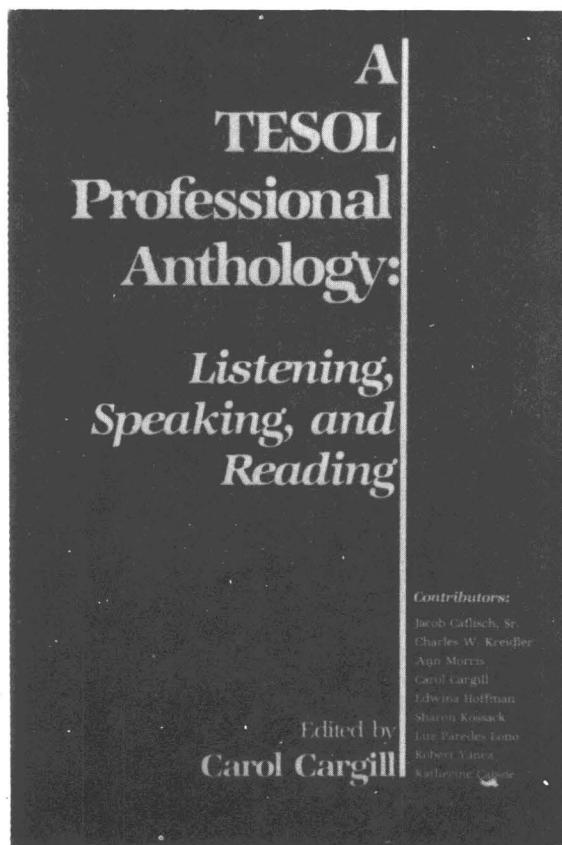
ในตอนที่ 2 เป็นเรื่องของการสอนอ่าน ประกอบด้วยบทความ 4 บท เช่นเดียวกัน โดยเริ่มจากการสอนเด็กเล็กโดยโยงทักษะการอ่านเข้ากับ Oral/aural skills การสอนนักเรียนระดับมัธยม โดยผู้เขียนได้เสนอแนะหลักสูตรที่เหมาะสมรวมทั้งตัวอย่างการเตรียมบทเรียน อีกบทความหนึ่งนั้นเป็นการซั้นและการสอนทักษะการอ่านให้ครูผู้เริ่มสอนใหม่ ๆ และบทความสุดท้ายให้ “พจนานุกรมเป็นของท้องห้มในห้องเรียน” ทำไว้ ?

Grammar and composition แบ่งออกเป็น 2 ตอนเช่นกัน ตอนแรกเป็นบทความการสอนไวยากรณ์ 4 บท คือ Performance and the Teaching of

Grammar ; Teaching Survival – Level ESL ; X – Word Grammar: a Grammar for the Classroom ; ESL Grammar: Using Meaning, Form, and Distribution in Teaching English to Speakers of Other Languages.

ส่วนตอนที่ 2 ผู้สอนการเขียน ประกอบด้วย
บทความดังนี้คือ Two Critical Elements in Teaching

Composition; Teaching Intermediate Composition to the Adult Learning English as a Second Language; Selecting and Preparing Meaningful and Communicative Exercises for the ESL Writing Class; และ Teaching Writing Skills to ESL Students in Applied Scientific and Technical Fields.



เล่นสุดท้ายของหนังสือชุดนี้คือ *Culture* บัญชีบันทึกที่เป็นที่ยอมรับกันแล้วว่า วัฒนธรรม มีอิทธิพลต่อการเรียนภาษาอย่างยิ่ง จึงได้จัดให้มีการสอนด้วยวิชาที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมไว้ในโปรแกรมการสอนภาษาอังกฤษ เป็นภาษาต่างประเทศ ผู้จัดทำหนังสือนี้ได้รวบรวมบทความที่เขียนถึงอิทธิพลของวัฒนธรรมต่อการเรียน การสอนภาษาต่างประเทศทั้งในแง่บวกและแง่ลบคงแต่ชั้นเด็กเล็ก ไปจนถึงการสอนภาษาสำหรับบุคคลในสาขาวิชาชีพต่าง ๆ เช่น นักธุรกิจ และวิศวกร เป็นต้น

บทความแต่ละบทไม่ยาวนัก เขียนด้วยภาษาที่เข้าใจได้ไม่ยาก วิธีการค้าง ๆ ที่เสนอ ก็เป็นการเสนอจากประสบการณ์ของผู้เขียนแต่ละคนเอง ซึ่งเขียนขึ้นเพื่อผู้สอนหรือผู้สอนที่ยังใหม่ต่อวงการ จัดพิมพ์โดย National Textbook Company ซึ่งเป็นสำนักพิมพ์ที่รับผิดชอบจัดพิมพ์ค้าง ๆ ของ TESOL จึงนับเป็นหนังสือชุดที่น่าสนใจสำหรับผู้สอนภาษา นักเรียนฝึกหัดครู และห้องสมุดทางการศึกษาต่าง ๆ อีกด้วย